



SEGUNDO INFORME DE AVANCE DEL PROYECTO

Número de Proyecto: ***COS/SGP/FSP/OP5/Y2/BD/12/53***

Fortalecimiento de la economía local y soberanía alimentaria del Pueblo Brunca del Territorio Indígena de Boruca

Asociación de Productores Indígenas Brunqueños (ASOBRUNKA)

Boruca, ABRIL 2014



Anexo D

II INFORME DE AVANCE DEL PROYECTO

1. ANTECEDENTES

Numero de Informe: DOS

Número de Proyecto: COS/SGP/FSP/OP5/BD/12/53

Título: **Fortalecimiento de la economía local y soberanía alimentaria del Pueblo Brunka del territorio Indígena de Boruca.**

Organización: **ASOCIACION DE PRODUCTORES INDIGENAS BRUNQUEÑOS (ASOBRUNKA)**

Director del Proyecto o Responsable: Demetrio Lazaro Rojas, Presidente ASOBRUNKA

Dirección de la Organización: Boruca, Buenos Aires, Puntarenas

Teléfono:50070016

Fax:

correo-electrónico:

Fecha de inicio y finalización del proyecto (como se propuso originalmente) 22 de octubre 2012 al 30 de abril 2014.

Cambios (si los hay) en las fechas de inicio y terminación: Se solicita una extensión de tres meses para finalizarlo al 30 de julio 2014.


Periodo que cubre el reporte: 24/febrero/2013 al 29/diciembre/2013



N° de Beneficiarios:	Hombres:50	Mujeres: 30
	Niños:85	Niñas:65

Solicitud de desembolso	Colones/\$
Monto de la donación	\$32.100.00
Fondos recibidos del PPD hasta la fecha	¢14.286.105
Fondos PPD gastados hasta la fecha	¢14.245.801
Balance	¢40.304,00
Desembolso Solicitado al PPD	\$3.210,00

Informe hecho por

Nombre: Donald Rojas
Cargo: Apoyo técnico
Firma: 
Fecha: 12 MAYO 2014

Para uso del PPD:	
Fecha Recibido: _____	
Revisado por: _____	Cargo: _____
Firma: _____	Fecha revisado: _____



I. Informe Narrativo

SECCION C: IMPLEMENTACION DEL PROYECTO

1. **Objetivos General:** Consolidar las iniciativas de soberanía alimentaria del Pueblo Brunca del territorio indígena de Boruca así como la recuperación de la cuenca del río Boruca y fortalecer la capacidad institucional de la organización
2. **ESPECIFICOS:**
 - a- Fortalecer la producción y conservación de semilla criolla de productor indígenas tradicionales
 - b- Reforzar la producción indígena de Chagüites para la soberanía alimentaria de las familias del territorio
 - c- Fortalecer la capacidad de procesamiento de alimentos del territorio indígena de Boruca, mediante a la adquisición de equipo e infraestructura artesanal mínima para el secado, almacenaje y equipo para el pilado de granos básicos y otros alimentos
 - d- Complementar las capacidades de producción, autogestión local y administración de ASOBRUNKA.
 - e- Reforestar la cuenca del río Boruca y áreas degradadas.
 - f- Concientización a la población sobre la conservación ambiental y la seguridad alimentaria

2. Actividades Planificadas	3. Actividades realizadas:
FORTALECER LA PRODUCCION Y CONSERVACION DE SEMILLAS	Durante el periodo de este informe se realizaron las selecciones del tipo de semillas que eran necesarias recuperar y conservar para ser incorporados en los chagüites. Se trabajo al menos tres tipos de variedades por cada chagüite entre ellas: tubérculos, musáceas, frijol, arroz.
FORTALECER LOS CHAGUITES	Se dio el apoyo a 50 familias con los chagüites para sembrar tres tipos de productos diferentes incluyendo gallinas de patio. La actividad fue completado con éxito. Se tuvo la visita de grupos socios del PPD en el mes de mayo 2013, donde se compartió la experiencia de



	ASOBRUNKA
COMPRA DE EQUIPO	<ul style="list-style-type: none"> - Se finalizo la construcción del local tanto de Bodega como para el equipo - Se adquirió la piladora y se instalo en el local de ASOBRUNKA.
CAPACITACION EN LA GESTION	Se realizaron sesiones de trabajo con la Junta Directiva, se identificaron las principales acciones a largo plazo que deben estar actualizado en el marco de un plan estratégico a ser definidas con la actividad de evaluación final del proyecto considerando que se dio un cambio de la Junta directiva de ASOBRUNKA y han planteado una actualización de su estrategia de trabajo.
REFORESTACION DE CUENCA	<ul style="list-style-type: none"> - Se completo el vivero con 10.000 plantas para completar los 40.000 plantas que era la meta del proyecto (30.000 se reportaron en el I informe) de variedades de la zona: Carbonero,Balso,Guachilelin,Poro. - Se dio el cuidado y mantenimiento del vivero - Se sembraron las 40.000 plantas en la cuenca del rio Boruca a través de los miembros de ASOBRUNKA así como de la población en general que se les facilito las plantas.
CONCIERTIZACION Y PARA LA CONSERVACION.	ASOBRUNKA despliego actividades de concientización a través de los niños en la escuela así como en reuniones en la comunidad para dar a conocer la importancia de la reforestación.

4. Problemas y dificultades en la implementación del proyecto:

Las limitaciones encontradas están: 1- en la parte de la instalación de sistema solar, las cotizaciones fueron muy altas el costos y por encima del presupuesto. La ASOBRUNKA considero buscar otra alternativa más práctica, para ello se ha tratado de contactar con organizaciones que han logrado un sistema adecuado e idónea para estas zonas. La idea de mantener el banco de semillas a temperatura constante no fue recomendada por el especialista del INTA por el alto costo que tendría en consumo de energía. Por ello se recomendó que se pueda mantener las variedades en el



sistema actual de los chagüites y quizás utilizar un sistema de bolsas especiales, aunque estas son de pocos años de duración. Este cambio de estrategia es la que la ASOBRUNKA está tomando para este año. Pero se tiene garantizado las variedades mas importantes en los chagüites.

2- la segunda limitación que se tuvo fue con la adquisición del equipo (piladora) la empresa que los vendió trajo el equipo del exterior, lo cual una vez que se les dio el primer pago se mando a importar y duro varios meses hasta que llegara finalmente a la comunidad, recién instalándose a finales del 2013. A su vez el otro problema es con el ICE, que se han tenido algunas complicaciones para instalar la electricidad y poner a funcionar el equipo. Los miembros de ASOBRUNKA han estado en todo momento gestionado su instalación. Esta es una de las razones del atraso de este segundo informe, esperando normalizar lo del equipo.

5. Logro de los resultados basados en los indicadores del proyecto:

1- **Construido un sistema de almacenamiento en clima controlado que permita conservar la semilla:** Si bien como se indica en el informe, el banco de semillas conservado a través de un sistema de clima controlado, no se pudo, pero si se mantiene el banco de semillas a través de los chagüites, 50 familias tiene el compromiso de mantener variedades de semillas disponibles.

2- **50 familias fortalecen su sistema tradicional de producción:** Este indicador se completo al 100%, hoy se puede indicar que hay al menos 80 familias que han fortalecido sus sistema de producción tradicional (chagüite).

3- **50 productores y sus familias mejoran sus condiciones de procesamiento del arroz:** Este propósito se ha completado en dos fases, por un lado incentivo el aumento en la siembra del arroz para consumo interno y la segunda parte ya la ASOBRUNKA cuenta con el equipo instalado para que empiece a funcionar este año al servicio de sus miembros.

4- **Junta directiva capacitada en gestión y fortalecimiento institucional**

50 familias capacidades en las condiciones de manejo y almacenamiento de semillas: Se han realizado tres sesiones de trabajo con la junta directiva para analizar sus sistemas de gestión organizacional, el proceso no ha finalizado y se hace necesario retomar el analices con la nueva junta directiva y actualizar el Plan estratégico.

5- **39.5 de cuenca recuperada con variedades de la zona :** Cumplido y superado el vivero y



siembra fue de 40.000 mil plantas (40 ha).

6- **cortos de programas de radio con información sobre la conservación de la cuenca y seguridad alimentaria:** esta fase se ha realizado en actividades presenciales con niños y en reuniones en la comunidad. La fase del programa de radio está contemplado realizarla con el último desembolso. También se realizó la publicación y distribución del un segundo boletín CRU.

6. **Solicitudes:** Deseo requerimientos específicos: 1- Por el atraso indicado, se ocuparán tres meses adicionales para finalizar el proyecto. 2- Ocupamos contactar alguna organización social del PPD que tenga la experiencia con los paneles solares para una asistencia.

7. **Información Adicional** (opcional): Recomendamos un intercambio de experiencias con grupos u organizaciones que están desarrollando experiencias con bancos de semillas. Esta actividad es de elemental importancia y estamos seguros que hay experiencias exitosas y sencillas. Sobre todo cuando hay una diversidad de variedades de productos que son necesarios conservar para la seguridad alimentaria de los habitantes. Los chagüites es una forma de mantener las semillas sin embargo tiene el peligro con el cambio climático que pueda en algún momento afectarlas. Sin embargo el chagüite también permite que la semilla tradicional pueda sufrir las adaptaciones naturales que necesite a esos cambios.

8. **Solicitud para la revisión del presupuesto:** Solicitamos un par de modificaciones, dado que realizamos los análisis respectivos para la capacidad del equipo que se ocupaba para la piladora tuvo un costo un poco mayor. La otra alternativa que se tuvo era comprar una de segunda mano, sin embargo no había garantía de la misma y el costo era muy similar. Así que solicitamos utilizar el monto del imprevisto y una pequeña parte de lo que corresponde a compra de materiales para completar.



Categoría de Presupuesto	Monto aprobado	Modificación propuesta
A. Materiales	4.432.500	4.374.000
B. Equipo	3.644.500	3.900.000
C. Mano de Obra		
D. Seguimiento/Evaluac		
E. Imprevistos (2%)	197.000	0,00
TOTAL		



ANEXO E

INFORME FINANCIERO DE AVANCE

AL 30 de diciembre 2013

SECCION A: DETALLE DEL PROYECTO		
1. Informe Numero:	DOS	
2. Numero de Proyecto:	COS/SGP/FSP/OP5/BD/12/53	
3. Titulo del Proyecto:	Fortalecimiento de la economía local y soberanía alimentaria del Pueblo Brunca del territorio Indígena de Boruca	
4. Organización:	ASOBRUNKA	
5. Total de fondos aprobados según MOA:	\$32.100.00	
6. Periodo que cubre el reporte:	24/febrero/2013 al 29/diciembre/2013	
SECCION B. REPORTE DE GASTOS		
Numero de Factura y/o recibo	Descripción del gasto	Monto Colones
	CAPACITACION	
0025068	Taller Intercambio Alimentación	42.050
0025665	Taller Intercambio Alimentación	45.695



0252	Taller de intercambio Alimentación	50.000
20733	Mano obra preparación informes	60.000
207332	Mano obra preparación informes	60.000
0100358	Compra de materiales papelería	75.400
079654	Confección facturas	24.600
207326	Mano de obra presentación taller	5.000
207322	Mano de obra presentación taller	5.000
27323	Mano de obra presentación taller	6.000
27324	Mano de obra presentación taller	5.000
27325	Mano de obra presentación taller	5.000
27318	Mano de obra presentación taller	5.000
27319	Mano de obra presentación taller	10.000
27320	Mano de obra presentación taller	28.000



27321	Mano de obra presentación taller	22.000
27314	Mano de obra presentación taller	5.000
27315	Mano de obra presentación taller	6.000
27316	Mano de obra presentación taller	5.000
27317	Mano de obra presentación taller	5.000
27307	Elaboración de informe	20.000
27311	Elaboración de informe	20.000
27312	Elaboración de informe	20.000
27313	Elaboración de informe	5.000
44472	Trasporte viáticos reunión con JD ASOBRUNKA	113.000
	Sub Total	647.745
	vivero	
037260	Mano obra	15.000



037261	Mano obra	10.000
037262	Mano obra	10.000
037263	Mano obra	15.000
037264	Mano obra	35.000
037265	Mano obra	20.000
037266	Mano obra	20.000
037267	Mano obra	10.000
037268	Mano obra	15.000
037269	Mano obra	15.000
037270	Mano obra	20.000
037271	Mano obra	20.000
037272	Mano obra	25.000
037273	Mano obra	35.000



037274	Mano obra	10.000
037275	Mano obra	35.000
037276	Mano obra	35.000
037278	Mano obra	10.000
037279	Mano obra	20.000
037280	Mano obra	128.590
037281	Mano obra	40.000
037282	Mano obra	35.000
037283	Mano obra	50.000
037284	Mano obra	55.000
037285	Mano obra	42.000
037286	Mano obra	45.000
037287	Mano obra	40.000



037288	Mano obra	25.000
037289	Mano obra	53.000
037290	Mano obra	35.000
037291	Mano obra	25.000
037292	Mano obra	35.000
037293	Mano obra	45.000
037294	Mano obra	35.000
037295	Mano obra	20.000
037296	Mano obra	10.000
037297	Mano obra	15.000
037298	Mano obra	10.000
037299	Mano obra	15.000
037300	Mano obra	15.000



0245866	Materiales vivero	33.734
255049	Materiales vivero	2.749,98
0322951	Mano de obra	35.000
0322952	Mano de obra	35.000
0322953	Mano de obra	30.000
0322954	Mano de obra	30.000
0322955	Mano de obra	35.000
0322956	Mano de obra	35.000
0322957	Mano de obra	30.000
0322958	Mano de obra	35.000
	SUB TOTAL	1.450.074
	CONSTRUCCION	
115814	Compra de materiales	7.500



079651	Compra de materiales	10.000
085759	Mano de obra	16.000
085761	Mano de obra	28.000
085762	Mano de obra	48.000
085763	Materiales	13.000
085764	Trasporte de materiales	18.000
085765	Compra de materiales	15.000
085766	materiales	2.000
085767	Trasporte arena	25.000
085768	Certificación	2.800
085769	Mano de obra	70.000
085770	Materiales	7.000
115822	Materiales	7.500



050	Materiales	18.000
207328	Transporte	6.000
0687756	Trasporte	18.000
O272244	Compra de materiales	52.954
0269722	Materiales de construcción	37.638
0269714	Materiales de construcción	130.817
0267832	Materiales de construcción	145.351
085771	Materiales de construcción	2.739
0007155	Materiales de construcción	15.000
0298213	Materiales de construcción	93.605
0299236	Materiales de construcción	31.088
0299692	Materiales de construcción	48.165
	Viáticos	



115806	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	15.000
115807	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	5.000
115808	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	10.500
115809	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	33.300
115810	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	33.300
115811	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	33.400
115812	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	22.000
115813	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	22.000
115815	Trasporte materiales	18.000
115818	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	18.100
115819	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	18.100
115820	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	15.000
115821	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	15.000



115823	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	16.000
085773	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	18.000
379699	Viáticos a Buenos Aires compra materiales	14.142
0791503	Trasporte Materiales	20.000
	Sub Total	1.195.999
1416200	Adelanto Compra de Piladora	2.300.000
03896750	Pago final de Piladora	1.600.000
	SUB TOTAL	3.900.000
	GASTOS SEGUIMIENTO AL PROYECTO	
0322959	Trasporte y viáticos	98.000
0372371	Trasporte y viáticos	98.000



	SUB TOTAL	196.000
--	------------------	----------------

SECCIÓN C: REPORTE DE GASTO ACUMULADO						
Categoría de Presupuesto	Monto Aprobado	Gasto I informe	Gasto II informe	Gasto Informe final	Gasto Acumulado	Balance
A- Capacitación	1.773.000	790.800	647.745	0.00	1.438.545	334.455
B-Compra equipo	3.644.500	0.00	3.900.000	0.00	3.900.000	-255.500
C-Compra materiales	4.432.500	3.042.812	1.195.999	0.00	4.238.811	193.689
D.Vivero y Reforestación	4.496.000	3.022.365	1.450.074	0.00	4.472.439	23.561
E. Promoción y divulgación	98.500	0,00	0,00	0.00		98.500
F. eguimiento y evaluacion	492.500	0.00	196.000	0.00	196.000	296.500
G.Auditoria	256.250	0.00	0.00	0.00		256.250
H.Imprevistos	197.000	0.00	0.00	0.00		197.000
TOTAL	15.390.250	6.855.977	7.389.818	0,00	14.245.801	1.144.449



Sección D: Solicitud de Desembolso	colones	Dolares
Monto total de la donación:		\$32.100.00
Fondos Recibidos hasta la fecha:	14.286.105	\$ 28.890.00
Fondos Gastados hasta la fecha:	14.245.801	
Balance	40.304	
Desembolso solicitado:		\$3.210,00

Sección E: Cofinanciamiento aportado/recibido		
Nombre fuente	En especie o Efectivo	Monto \$
Asociados	50 familias de chagüites x 25 días x 125 cu	6.250
asociados	Siembra arboles 8 días 80 personas a 50 cu	4.000
DRM	Aseria técnica 4 x 100 c.u	400
	Total	10.650

Para uso del PPD:

Fecha Recibido: _____

Revisado por: _____ Cargo: _____

Firma: _____ Fecha revisado: _____



ANEXOS

- 1- GRAFICAS DEL PROYECTOS
- 2- COMPROBANTES DE GASTOS
- 3- BOLETIN CRU No 2



II INFORME DE AVANCE

Número de Proyecto: **COS/SGP/FSP/OP5/Y2/BD/12/53**

Fortalecimiento de la economía local y soberanía alimentaria del Pueblo Brunka del Territorio Indígena de Boruca

ALGUNAS GRAFICAS

MAYO 2014



A- VIVERO DEL PROYECTO



Vivero ASOBRUNKA, diciembre 2012

B- **El Chagüite:** 50 familias CON CHAGUITE : En el mes de mayo 2013 el PPD propicio un intercambio con los grupos indígenas socios del programa que visitaron nuestra comunidad para un intercambio de experiencia, fue muy positivo y alentadora para ASOBRUNKA.





FOTOS DEL PPD.

C- Procesamiento y almacenaje de alimentos: CONTRUCCION LOCAL DE ASOBRUNKA PARA ALMACENAMIENTO DE ALEIMNETOS Y LA PLANTA PILADORA.



LA PILADORA INSTALADA EN EL LOCAL DE ASOBRUNKA



D- Fortalecer las capacidades organizativas de ASOBRUNKA: se sostuvieron tres sesiones de trabajo con la Junta directiva y un asesor para revisar la experiencia de trabajo.



Boruca, diciembre 2013.